

SLOVENSKI
STANDARD

**SIST EN 60730-2-
11:1996/A1:1998**

prva izdaja
september 1998

Automatic electrical controls for household and similar use - Part 2: Particular requirements for energy regulators - Amendment A1 (IEC 60730-2-11:1993/A1:1994, modified)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998)
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998>

ICS 97.120

Referenčna številka
SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998(en)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998>

English version

Automatic electrical controls for household and similar use
Part 2: Particular requirements for energy regulators
(IEC 730-2-11:1993/A1:1994, modified)

Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique
et analogue
Partie 2: Règles particulières pour
les régulateurs d'énergie
(CEI 730-2-11:1993/A1:1994,
modifiée)

Automatische elektrische Regel- und
Steuergeräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Anwendungen
Teil 2: Besondere Anforderungen
an Energieregler
(IEC 730-2-11:1993/A1:1994,
modifiziert)

[SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998>

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60730-2-11:1993; it was approved by CENELEC on 1997-03-11. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of amendment 1:1994 to the International Standard IEC 730-2-11:1993, prepared by IEC TC 72, Automatic controls for household use, together with the common modifications prepared by the Technical Committee CENELEC TC 72, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60730-2-11:1993 on 1997-03-11.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 1997-10-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 1997-10-01

This document supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60730-2-11:1993.

Endorsement notice

The text of amendment 1:1994 to the International Standard IEC 730-2-11:1993 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

Annex H

- H26.7 **Delete.**
- H26.9 **Delete** the replacement.
- H26.10 **Delete.**
- H26.11 **Delete** the penultimate paragraph of the replacement.

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC
730-2-11

1993

AMENDEMENT 1
AMENDMENT 1

1994-11

Amendement 1

**Dispositifs de commande électrique
automatiques à usage domestique et analogue**

Partie 2:
Règles particulières pour les régulateurs d'énergie

Amendment 1

**Automatic electrical controls for
household and similar use**

Part 2:
Particular requirements for energy regulators

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-cn-60730-2-11-1996-a1-1998)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-cn-60730-2-11-1996-a1-1998>

© CEI 1994 Droits de reproduction réservés — Copyright — all rights reserved

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

E

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

DIS	Report on voting
72(CO)141	72/269/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Add the following to the list of notes regarding differing national practices:

H.26.10

Page 9

1 Scope

1.1 *Add the following text:*

This standard applies to energy regulators using NTC or PTC thermistors, additional requirements for which are contained in annex J.

1.1.1 *Add the following paragraph:*

Energy regulators for equipment not intended for normal household use, but which nevertheless may be used by the public, such as equipment intended to be used by laymen in shops, in light industry and on farms, are within the scope of this standard.

ITEH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998>

Annex H

Requirements for electronic controls

Replace this annex by:

The annex of part 1 is applicable except as follows:

H.26 Operation with mains borne perturbations, magnetic, and electromagnetic disturbances

H.26.2 *Addition:*

The tests of H.26.4 to H.26.12 are performed with the energy regulator at its highest setting, its lowest and at the off setting, if provided.

H.26.3 *Addition:*

NOTE – At the option of the control manufacturer, multiple tests may be performed on a single sample. In this case, the test of 17.5 of part 1 is performed once after completion of the tests on this sample.

H.26.4 *Test of the influence of signal voltages in the power supply networks*

Under consideration.

H.26.5 *Test of the influence of voltage dips and short voltage interruptions in the power supply network*

H.26.5.4 *Severity levels*

Modification:

Delete the words "At minimum" from the first sentence.

Delete the explanatory paragraph.

H.26.5.5 *Remarks to the test procedure*

Delete the paragraph beginning "In the case of three-phase"

Addition:

H.26.5.5.101 *Each test is performed three times with the energy regulator at the high, low and off settings.*

H.26.6 *Not applicable.*

H.26.7 *Test of the influence of d.c. in a.c. networks*

Under consideration for Type 2 energy regulators.

H.26.8 *1,2/50 μ s – 8/20 μ s voltage-current surge test*

H.26.8.5 *Test procedure*

Add the following subclause:

H.26.8.5.101 Two tests each are performed with the energy regulator at the high and low settings and one is performed at the OFF setting.

H.26.9 *Fast transient burst test*

Replace the explanatory paragraph by:

This test is under consideration in Canada and the United States.

Addition:

H.26.9.101 *Test procedure*

Two tests each are performed with the energy regulator at the high and low settings, and one is performed at the OFF setting.

H.26.10 *Ring wave test*

This test is applicable in Canada and the USA.

H.26.10.5 *Test procedure*

Addition:

H.26.10.5.101 Two tests each are performed with the energy regulator at the high and low settings, and one is performed at the OFF setting.

H.26.11 *Electrostatic discharge test*

Clause 8

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Replace reference 8.2.1 by 8.3.1.

Replacement: <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998>
[SIST EN 60730-2-11:1996/A1:1998](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5ad2166b-0547-4f8b-bdd2-b577d3d1eb79/sist-en-60730-2-11-1996-a1-1998)

8.3.1 *Delete the first, fifth, sixth, seventh paragraphs, the note and the eighth paragraph as well as the second sentence of the ninth paragraph, and replace by:*

Five discharges are applied to all accessible surfaces.

Two discharges each are applied to the energy regulator at the high and low settings, and one is applied with the energy regulator at the OFF setting.